



V2 ELETTRONICA SPA

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY
tel. +39 01 72 81 24 11 - fax +39 01 72 84 050
info@v2elettronica.com - www.v2home.com



IL n.089
EDIZ. 12/05/06

TRR1/43 - TRR2/43 - TRR4/43 T1SAW/433, T2SAW/433, T4SAW/433



ITALIANO

CARATTERISTICHE TECNICHE

Frequenza di funzionamento	433,92 Mhz
Potenza effettiva radio	< 0,1 mW
Tipo di modulazione	ampiezza (on off)
Assorbimento in trasmissione	10 mA
Tipo di batteria	12V alkaline GP23A

Durata della batteria: 6000 azionamenti per 3 secondi / 1 anno con 15 azionamenti al giorno per 3 secondi. Le indicazioni di durata relative alla batteria possono variare secondo il produttore.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La sostituzione della batteria va eseguita quando la portata radio diventa insufficiente alle proprie esigenze d'utilizzo, o quando l'intensità del led di trasmissione è molto debole. Per l'orientamento delle batterie di ricambio rispettare la polarità indicata nel relativo alloggiamento.

ATTENZIONE: Le batterie e i trasmettitori contengono elementi chimici altamente inquinanti. Devono quindi essere smaltite

utilizzando gli opportuni accorgimenti secondo le Norme eco-ambientali vigenti (V2 raccomanda lo smaltimento per mezzo della raccolta differenziata). In caso di perdita di sostanze elettrolitiche dalle batterie, sostituirle immediatamente evitando accuratamente ogni tipo di contatto con tali sostanze.

CONFORMITA' ALLE DIRETTIVA 99/05/CE

I trasmettitori modello TRR1/43, TRR2/43, TRR4/43, T1SAW/433, T2SAW/433, T4SAW/433 sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalla Direttiva 99/05/CE. Sono state applicate le seguenti Norme tecniche per verificarne la conformità:

EN 60335 - 1, EN 301 489 - 3, EN 300 220 - 3

Racconigi, lì 19/02/01
Il rappresentante legale della
V2 ELETTRONICA SPA
A. Livio Costamagna

ENGLISH

TECHNICAL FEATURES

Frequency	433,92 Mhz
Effective radiated power	< 0,1 mW
Modulation	amplitude (on off)
Current supply	10 mA
Battery	12V alkaline GP23A

Battery duration: 6000 transmissions 3 second long / 1 year with 15 transmissions per day 3 second long. The indications provided may change in case of different manufacturer.

REPLACING BATTERY

Replace the battery when the radio range power decrease or the led light intensity becomes too feeble. Respect the correct polarity indicate in the battery compartment when replace the battery.

WARNING: Batteries contain pollutant elements, must be disposed of in accordance with environmental regulations (V2 advise to

use a specific disposal system).

Transmitter contains pollutant elements too; follow the same procedure to dispose. Should the batteries lose electrolytic substances, please replace them immediately avoiding with care any contact with such substances.

99/05/CE DIRECTIVE CONFORMITY

The transmitters TRR1/43, TRR2/43, TRR4/43, T1SAW/433, T2SAW/433, T4SAW/433 are in accordance with the provisions of the directive 99/05/CE and with the standard referenced here below:

EN 60335 - 1, EN 301 489 - 3, EN 300 220 - 3

Racconigi, 19/02/01
V2 ELETTRONICA SPA legal representative
A. Livio Costamagna

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence de fonctionnement	433,92 Mhz
Puissance effective	< 0,1 mW
Type de modulation	amplitude (on off)
Absorption en transmission	10 mA
Type de batterie	12V alkaline GP23A

Durée de la batterie: 6000 actionnements pour 3 secs. / 1 an avec 15 actionnements par jours pour 3 secs. Les indications de durée de la batterie peuvent changer selon le producteur.

SUBSTITUTION DE LA BATTERIE

Quand la portée n'est plus suffisante ou quand l'intensité du LED de transmission c'est faible, il faut substituer la batterie. Il faut respecter l'orientation de la polarité indiquée dans le logement.

ATTENTION: Les batteries et l'émetteur contiennent éléments chimiques qui peuvent polluer. Il faut l'écouler en employant tous les

moyens convenables selon les Normes écologiques en vigueur. (V2 recommande le traitement à l'aide du recueillement différentiel). En cas de fuite de substances électrolytiques des piles, les remplacer immédiatement, en évitant n'importe quel contact avec dites substances.

CONFORMITE A LA DIRECTIVE 99/05/CE

Les émetteurs TRR1/43, TRR2/43, TRR4/43, T1SAW/433, T2SAW/433, T4SAW/433 sont conformes aux qualités requises par la Directive 99/05/CE. Ils ont été appliqués les Normes techniques suivantes pour en vérifier la conformité:

EN 60335 - 1, EN 301 489 - 3, EN 300 220 - 3

Racconigi, le 19/02/01
Le représentant dûment habilité
V2 ELETTRONICA SPA
A. Livio Costamagna

DEUTSCH

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Betriebsfrequenz	433,92 Mhz
Funknutzleistung	< 0,1 mW
Modulationsart	amplitude (on off)
Aufnahme in Übertragung	10 mA
Batterietyp	12V alKalinE GP23A

Batterielebensdauer: 6000 Betätigungen über 3 Sekunden / 1 Jahre bei 15 Betätigungen pro Tag über 3 Sekunden. Die Angaben zur Lebensdauer der Batterie können je nach Hersteller variieren.

BATTERIEWECHSEL

Die Batterien werden gewechselt, wenn die Funkreichweite für den Verwendungszweck ungenügend wird oder wenn die Intensität der Übertragungs-LED sehr schwach ist. Ausrichtung der gewechselten Batterien gemäß der in deren Sitz angezeigten Polarität.

ACHTUNG: Die Batterien enthalten stark umweltverschmutzende chemische Elemente. Diese daher unter Einhaltung der geltenden

Umweltschutzbestimmungen entsorgen (V2 empfiehlt die Entsorgung mittels Trennmüll). Der Sender besteht ebenfalls aus umweltverschmutzenden Materialien, folglich zur Entsorgung vorgehen wie oben beschrieben. Im Fall eines Auslaufens der Elektrolytsubstanzen aus den Batterien, diese auf der Stelle auswechseln und jeden Kontakt mit diesen Substanzen vermeiden.

KONFORMITÄT MIT DEN BESTIMMUNGEN 99/05/CE

Die Sender TRR1/43, TRR2/43, TRR4/43, T1SAW/433, T2SAW/433, T4SAW/433 sind konform mit den wesentlichen, in der Bestimmung 99/05/CE aufgeführten Voraussetzungen. Zur Überprüfung der Konformität wurden folgende Technischen Bestimmungen angewendet:

EN 60335 - 1, EN 301 489 - 3, EN 300 220 - 3

Racconigi, den 19.02.01
Der gesetzliche Vertreter der V2 ELETTRONICA SPA
A. Livio Costamagna

ESPAÑOL

CARACTERISTICAS TECNICAS

Frecuencia de funcionamiento	433,92 Mhz
Potencia efectiva radio	< 0,1 mW
Tipo de modulación	amplitud (on off)
Absorción en transmisión	10 mA
Tipo de pila	12V alKalinE GP23A

Duración de la pila: 6000 accionamientos durante 3 segs / 1 año con 15 accionamientos al día durante 3 segs. Las indicaciones de duración relativas a la pila pueden variar según el fabricante.

SUSTITUCION DE LA PILA

La sustitución de la pila tiene que efectuarse cuando el alcance radio se hace insuficiente a las propias exigencias de utilización o cuando la intensidad del led de transmisión es muy débil. La orientación de la pila de recambio debe respetar la polaridad indicada en el alojamiento relativo.

ATENCION: Las pilas y los emisores contienen elementos químicos altamente contaminantes. Por eso hay que deshacerse de las mismas

procurando respetar las Normas eco-ambientales vigentes (V2 recomienda el reciclaje de las mismas a través de la recogida diferenciada). En el caso de pérdida de sustancia electrolítica de las baterías, hay que sustituirlas de inmediato evitando cualquier contacto con estas sustancias.

CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA 99/05/CE

Los emisores TRR1/43, TRR2/43, TRR4/43, T1SAW/433, T2SAW/433, T4SAW/433, están conformes con los requisitos esenciales fijados por la Directiva 99/05/CE. Han sido aplicadas las siguientes Normas técnicas para verificar la conformidad:

EN 60335 - 1, EN 301 489 - 3, EN 300 220 - 3

Racconigi, a 19/02/01
El representante legal de V2 ELETTRONICA SPA
A. Livio Costamagna